

УДК 398 (= 512.156)

ДРАЗНИЛКИ В ДЕТСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ ТЫВИНЦЕВ

TEASING RHYMES IN CHILDREN'S FOLKLORE OF TUVINIANS

Ч. А. Кара-оол

Ch. A. Kara-ool

*ФГБОУ ВПО «Восточно-сибирская государственная академия
культуры и искусств», г. Улан-Удэ*

Аннотация. Данная статья посвящена такому жанру детского фольклора тывинцев, как дразнилки. Автор раскрывает особенности этого жанра, его разновидности и значение в традиционной культуре тывинцев.

Abstract. This article is devoted to children's teasing rhymes of the Tuvinians. The author reveals the peculiarities of this genre, its kinds and importance in traditional culture of the Tuvinians.

Ключевые слова: *детский фольклор, дразнилки.*

Keywords: *children's folklore, teasing rhymes.*

Актуальность исследуемой проблемы. Изучение детского фольклора является актуальной темой в гуманитарных науках. В традиционном обществе детский фольклор имеет большое значение и выполняет важные функции по воспитанию и развитию детей. Та или иная форма определяется прежде всего возрастом ребенка, его потребностями и возможностями. Дети в возрасте 8–11 лет могут исполнять мелодии, импровизируя их со словами и игрой, и соотносить свое исполнение с окружающей действительностью, временем и пространством. В традиционной культуре Тывы детский фольклор содержит свою специфику, выраженную в поэтике и формах бытования. Следует отметить, что количество материалов по данному виду народного творчества в научной литературе встречается крайне мало.

Материал и методика исследований. По народным воззрениям тывинцев жизнь ребенка после рождения делится на возрастные периоды. В своей работе мы используем классификацию периодов, примененную при исследовании динамики взросления ребенка такими фольклористами и педагогами, как Г. Д. Сундуй, Г. Н. Волков, К. Б. Салчак, А. С. Шаалы [2, 63], [5, 73]:

1) период младенчества (*чаш уези*) – от 1–2 до 3–4 лет;

2) период детства (*бичии уези*) – от 3–4 до 9–11 лет [2, 63], [5, 73].

В данной статье мы проанализировали дразнилки периода детства (*бичии уези*).

В исследовании мы опирались на работу кандидата филологических наук М. П. Чочкиной, посвященную алтайскому детскому фольклору. Она отмечает, что детские дразнилки относятся к жанрам второй возрастной группы, их тематика, система и стиль образов связаны единым признаком – они предназначены для детей 3–11 лет [4, 78–79].

Результаты исследований и их обсуждение. Дразнилки (*электээри*) являются наиболее распространенным и любимым жанром собственно детского творчества. Они составляют его сатирическую сторону. У тывинцев существует ряд разновидностей дразнилок, содержащих прозвища (*шола*). К первому виду относятся дразнилки, в которых высмеиваются качества, воспринимаемые детьми как негативные. М. П. Чочкина в своей работе отмечает: «От взрослых к детям перешло обыкновение давать прозвище *шола*. В алтайском фольклоре в этнобытовом контексте «прозвище» (“*шолалар*” – по-тывински, “*чололор*” – по-алтайски) по содержанию близко к словесным состязаниям, которые в совокупности получают название “меткие слова”. “*Чололор*” обычно бытует в стихотворной и рифмованной форме и отличается относительно небольшим объемом» [4, 96].

Например, по сведениям информанта Кара-оол Севильбы, в тывинских дразнилках ябеду высмеивают и подражают обидным сравнением с трусливым жуком (*кортук дооскара*), зайчонок (*койгунак*) (полевой материал автора, 2012 г., информатор Кара-оол С. Б., 1934 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

- | | |
|---|---|
| 1. <i>Хопчу, хопчу,</i>
<i>Хопчу, дооскара!</i>
<i>Хопчу, хопчу,</i>
<i>Кара хопчу, дооскара!</i> | Ябеда, ябеда,
Ябеда – жук!
Ябеда, ябеда,
Ябеда – черный жук! |
| 2. <i>Чудек хопчу дооскара,</i>
<i>Дооскара, кара!</i>
<i>Чудек хопчу, шартак дооскара,</i>
<i>Дооскара, кара!</i> | Ябеда – некрасивый жук,
Жук, черный!
Ябеда – некрасивый, толстый жук,
Жук, черный! |
| 3. <i>Кортук, кортук,</i>
<i>Кортук, койгун!</i>
<i>Койгын дег, сирилээн,</i>
<i>Дезипкен, койгунак!</i> | Трусливый, трусливый,
Трусливый, заяц!
Трясется, как заяц,
Убежал, зайчонок! |

Аналогичные мотивы встречаются у разных народов. Например, в алтайском детском фольклоре про ябед пишут:

- | | |
|--|---|
| <i>Копчы, копчы коптанган,</i>
<i>Богоно сооги торс! эткен,</i>
<i>Богы-чычкагы адыла берген,</i>
<i>Болчок јуреки борс! Эткен.</i> | Ябеда, ябеда наябедничал,
Маленькие косточки треснули торс!
Из него выстрелила кашка,
Круглое сердечко разорвалось борс! [4, 96] |
|--|---|

В этих дразнилках описывается заяц и его трусливый характер. Звукоподражания «*кортук, кортук*» (трусливый), «*хопчу, хопчу*» (ябеда, ябеда) придают дразнилке выразительность и шуточный характер.

Ко второму виду относятся дразнилки с рифмованным прибавлением к имени или фамилии. В. П. Аникин отмечает, что «в быту взрослых семейные фамилии пошли от прозвищ» [1, 577]. В основном дети к именам добавляют рифмованное прозвище. Например, в дразнилках встречаются упоминания о распространенных фамилиях тывинцев (полевой материал автора, 2011–2012 гг., информатор Кара-оол С. А., 1974 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

- | | |
|---|--|
| 1. <i>Тас, тас,
Тас баштыг.</i> | Лысый, лысый,
Лысая голова. |
| 2. <i>Кара, кара хлеб,
Кара, Кара-ашак.</i> | Черный, черный хлеб,
Черный, черный старик. |
| 3. <i>Кызыл-кызыл, Кызыл-оол,
Кып-кып Кызыл-оол.</i> | Красный-красный, Красный мальчик,
Красный-красный, Красный мальчик. |
| 4. <i>Кара, кара, кара,
Кара-оол, оол</i> | Черный, черный, черный,
Черный мальчик, мальчик. |
| 5. <i>Сарыг, сарыг-оол,
Сарыг оолдун, Сарыг оглу.</i> | Желтый, желтый мальчик,
Желтый, сын Сарыг-оола. |

А также в алтайском детском фольклоре используются имена:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Айсылу-бажы суулу.</i> | Айсулу – мокрая голова. |
| <i>Кендербыш – тас баш.</i> | Кендербыш – лысая голова. |
| <i>Амаду – амтанду.</i> | Амаду – сладкий. |
| <i>Клаш – калаш.</i> | Клеша – хлебушек [4, 98]. |

К третьему виду относятся дразнилки, содержащие обидные указания на недостатки внешности ребенка. Здесь приведены примеры насмешливых фраз с указанием на внешность ребенка (полевой материал автора, 2012 г., информатор Кара-оол С. Б., 1934 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

- | | |
|---|---|
| 1. <i>Бичии, бичии семис оол.</i> | Маленький, маленький жирный мальчик. |
| 2. <i>Аскак аът ышкаш,
Иго-иго, иго-гоо, аът.</i> | Хромой, как лошадь,
Иго-иго, иго-гоо, лошадь. |
| 3. <i>Кара кештиг, кара,
Кара ыш дег.</i> | Чернокожий, черный,
Черный, как дым. |
| 4. <i>Бопугур-бопугур чаактыг,
Бопугур – хаван.</i> | Толстощекий-толстощекий,
Толстощекий – свинья. |
| 5. <i>Кок, кок,
Кок карактыг.</i> | Синяя, синяя,
Синеглазка. |
| 6. <i>Дазагар буттуг.</i> | Кривоногий. |
| 7. <i>Чодураа карактарлыг,
Кара, кара карактар.</i> | Черемуховые глазки,
Черные, черные глазки. |

К четвертому виду относятся дразнилки, высмеивающие различные черты характера. С помощью этих стишков дети все время воспитывают друг друга, учатся замечать плохое поведение. К тому же они стараются различать новые слова и подбирать их по смыслу при составлении насмешливых прибауток. Приведем пример дразнилки про жадность (полевой материал автора, 2012–2013 гг., информатор Сенди-Хуурак У. А., 1956 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. <i>Харам, харам!</i> | Жадина, жадина! |
| <i>Сээн биле ойнавас мен,</i> | С тобой не буду играть, |
| <i>Сен харам, харам,</i> | Ты жадина, жадина! |
| <i>Ойнаар кызым сенээ бербес мен!</i> | Я тебе не дам свою куклу! |

Если же ребенок, которого дразнят, имеет желание выразить возмущение говорящему, то он может высказаться отговорками. Вот, к примеру, ответ на дразнилку о жадности друга:

- | | |
|---|----------------------------|
| 2. <i>Бодун харам!</i> | Сама жадинка! |
| <i>Харампай, харампай, харамнанган!</i> | Жадина, жадина, жадничала! |
| <i>Сен менээ бербээн сен,</i> | Ты мне не дала поиграть, |
| <i>Мээн ойнаар кызым чараш,</i> | Моя кукла красивее, |
| <i>Сээн ойнаар кызын чудек,</i> | Твоя кукла некрасивая, |
| <i>Мен база сенээ бербес мен,</i> | Я тоже тебе не дам, |
| <i>Сен харам, харам</i> | Ты жадная, жадная. |
| <i>Харам, харам!</i> | Жадина, жадина! |

Так, например, существуют дразнилки про ленивость ребенка:

- | | |
|--|---------------------------------|
| 3. <i>Чалгаа, пага,</i> | Ленивая, лягушка, |
| <i>Ква-ква, ква-ква пага</i> | Ква-ква, ква-ква лягушка |
| <i>Чалгаанай, суг суглап эжелбээн,</i> | Ленивая, за водичкой не ходила, |
| <i>Чалгаа, чалгаа, чалгаа,</i> | Ленивая, ленивая, ленивая, |
| <i>Ква-ква, ква-ква пага!</i> | Ква-ква, ква-ква лягушка! |

К пятому виду относятся дразнилки с остроумными ответами, необходимыми «защитными» фразами (*камгалал сосстер*). В возрасте 5–8 лет у большинства детей развиваются навыки мышления, они уже умеют придумывать интересные и довольно сложные слова. В этих дразнилках ребенок переводит ситуацию в шутку и отвечает своим обидчикам смешным стишком, к примеру сказать, когда дети ссорятся и плачут (полевой материал автора, 2011–2012 гг., информатор Кара-оол С. А., 1974 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| <i>Ыглава, ыглава,</i> | Не плачь, не плачь, |
| <i>Бодуң эгеледиң, ыглава,</i> | Сама начала, не плачь, |
| <i>Ам-на ойнаалам че,</i> | Давай сейчас будем играть, |
| <i>Ойнаар кызым бээр мен,</i> | Куклу свою тебе дам, |

*Бглава, караан кызы бээр,
Кызыл карак, кончук карак,
Мээн караам кызыл,
Сээн караан кызыл,
Ам-на ойнаалам че!*

Не плачь, глазки станут красными,
Красные глазки, страшные глазки,
Мои глазки красные,
Твои глазки красные,
Давай сейчас будем играть!

Ниже приведем пример ответной дразнилки (полевой материал автора, 2012–2013 гг., информатор Сенди-Хуурак У. А., 1956 г. р., пос. Баян-Кол, Кызылский район, Республика Тыва):

*Боду эгелээн кижиг хой,
Бодун эгеледин, бээ, бээ, бээ,
Сээң биле ойнавас мен,
Бодуң ындыг, хой дег
Бээ-э, бээ, бээ, хой дег
Бээ-э, бээ, бээ, бодуң сен,
Мен хой эвес мен, бээ-э, бээ-э.*

Кто начал, тот сам барашка,
Сам начал, бээ, бээ, бээ,
С тобой играть не буду,
Сам такой, как барашка,
Бээ-э, бээ, бээ, барашка,
Бээ-э, бээ, бээ, сам такой,
Не я барашка, бээ-э, бээ-э.

Теперь приведем пример насмешливой прибаутки про плаксу:

*Ыглагаамай, ыглагаамай,
Мен сени дыннавайн тур мен,
Хоокуйну ыглап турар,
Мен сени дыннавай тур мен.
Ыглагаамай, ыглагаамай,
Хочал долдур чаашкын чаап тур,
Ыглагаамай, ыглагаамай.*

Плакса, плакса,
А я тебя не слышу,
Бедная плачет,
А я тебя не слышу.
Плакса, плакса,
Полное ведро, дождик льется,
Плакса, плакса.

Две вышеприведенные дразнилки учат детей умению замечать все плохое, несправедливое, некрасивое в их окружающей действительности и развивают чувствительность к нелепым ситуациям в жизни и в словесном изображении.

Кстати, мы можем встретить похожую дразнилку у соседних народов, например в алтайском детском фольклоре:

*Быштак сыккан,
Быштак сыккан.*

Прессует сыр,
Прессует сыр.

Как видим, в данной дразнилке подразумевается сходство обильных слез и воды, выдавливаемых прессом из сырной массы [4, 97].

Мы согласны с мнением В. П. Аникина, который, исследуя дразнилки, пишет об их двойственном воздействии на ребенка: «Вместе с тем само обыкновение дразнить осуждалось: ”Дразнило – собачье рыло”. Но при всей негативности обычай дразнить развивал чувство юмора и, что еще ценнее, открытость при выяснении отношений, прямому в осуждении недостойного поведения, неблагоприятных дел. Эти черты могли стать и доброй частью общего душевного и психического склада ребенка» [1, 579].

О. В. Хухлаева отмечает, что дразнилки, с одной стороны, отражают то или иное негативное качество ребенка, такие как жадность, обидчивость, с другой – не только позволяют нейтрализовать агрессию между детьми вербально, без драки, но и содействуют усилению у ребенка личностного «Я», а иногда позволяют достичь позитивных изменений [3, 164–165].

Резюме. Несмотря на негативное содержание, дразнилки являются полифункциональным жанром детского творчества. Они выполняют воспитательные и развивающие функции. Дразнилки в занимательной форме учат ребенка социализироваться в обществе, формируют у него терпение, выдержку, умение контролировать свои эмоции, развивают адекватную реакцию, смекалку, остроумие и способность к импровизации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин, В. П. Русское устное народное творчество / В. П. Аникин. – М. : Высшая школа, 2001. – 726 с.
2. Сундуй, Г. Д. Мир детства кочевой Азии: опыт духовно-нравственного воспитания / Г. Д. Сундуй. – Кызыл : Тув. кн. изд-во, 2009. – 168 с.
3. Хухлаева, О. В. Этнопедагогика: социализация детей и подростков в традиционной культуре : учебное пособие / О. В. Хухлаева. – М. : Изд-во МПСИ, 2008. – 248 с.
4. Чочкина, М. П. Алтайский детский фольклор / М. П. Чочкина. – Горно-Алтайск : Изд-во ГАГУ, 2003. – 156 с.
5. Волков, Г. Н. Этнопедагогика тувинского народа / Г. Н. Волков, К. Б. Салчак, А. С. Шаалы. – Кызыл : Полиграф, 2009. – 212 с.